ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17227/Add.1
11 June 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(За период с 13 декабря 1984 года по 11 июня 1985 года)

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты
I.	ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ.....	1 - 7
II.	ЗАМЕЧАНИЯ.....	8 - 10

I. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. В рассматриваемый период я продолжал выполнение миссии добрых услуг, возложенной Советом Безопасности на Генерального секретаря резолюцией 367 (1975) и продленной последующими резолюциями, в частности последний раз резолюцией 559 (1984).

2. В своем докладе от 12 декабря 1984 года (S/16858) я представил отчет о событиях, приведших к проведению 17-20 января 1985 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций совместной встречи на высоком уровне. Как я сообщил Совету в своем докладе от 2 февраля 1985 года (S/16858/Add.2) кипрско-турецкая сторона заявила на этой встрече, что она согласна с проектом соглашения, который содержался в представленной мною документации, в то время как кипрско-греческая сторона заявила, что, следуя своей позиции, она принимает документацию в качестве основы для переговоров и что она прибыла на совместную встречу на высоком уровне с целью проведения конструктивных и обстоятельных переговоров. Несмотря на такое положение дел, меня не покидала уверенность в том, что, если учитывать их соответствующие позиции по существу документации, существовавшие столь длительное время разногласия никогда не были так близки к примирению. Поэтому необходимо было сохранить и закрепить значительный прогресс, достигнутый до проведения совместной встречи на высоком уровне. Я обратился к обеим сторонам с призывом, который в последующие месяцы я неоднократно подтверждал, воздерживаться от каких-либо действий, которые могут затруднить выполнение нашей задачи и отвлечь нас от достижения нашей цели.

3. После встречи с двумя сторонами я принял решение сосредоточить свои усилия на преодолении тех трудностей, которые возникли в ходе январской встречи, при этом оставив без изменения суть документации, и я информировал об этом руководителей обеих общин. С этой целью я объединил компоненты документации в единый сводный проект соглашения для обеспечения большей ясности в отношении его различных элементов и разработал возможные процедуры для последующей деятельности.

4. В целях развития этого процесса я встретился 11 марта 1985 года с Его Превосходительством президентом Киприану по его просьбе в Женеве. На этой встрече я пытался выяснить его мнение относительно сводного проекта соглашения, в том числе и относительно разъяснений его различных элементов и возможных процедур. Аналогичным образом, в Оман прибыл министр иностранных дел Якову, который встретился со мной 3 апреля 1985 года.

5. Получив от кипрско-греческой стороны утвердительный ответ, 12 апреля 1985 года я направил Его Превосходительству г-ну Денкташу письмо, в котором я информировал его о предпринимаемых мною усилиях

/...

и просил его изложить позицию кипрско-турецкой стороны. В ходе последующих контактов г-н Денкташ заявил, что, поскольку община киприотов-турок собирается в мае и июне 1985 года провести референдум и выборы, она не может принять участие в обсуждении существа вопроса до завершения этого процесса.

6. В этой связи я должен сообщить, что в отношении референдума и выборов были сделаны категоричные по своему характеру представления, которые были мне препровождены в письмах Постоянного представителя Кипра. В этих письмах подчеркивалось, в частности, что подобные действия представляют собой нарушение резолюций Организации Объединенных Наций по Кипру, в частности резолюций 541 (1983) и 550 (1984) Совета Безопасности (см. A/39/893-S/17150 и A/39/907-S/17241). Кипрско-турецкая сторона утверждала, что она имеет право на осуществление такого процесса, и что это не будет препятствовать возможности решения кипрской проблемы на основе создания федерации - решения, которому она по-прежнему следует (см. A/39/902-S/17198). 6 мая 1985 года мой представитель заявил, что Организация Объединенных Наций, как это было подтверждено Советом Безопасности, признает в качестве кипрского государства лишь Республику Кипр и что поэтому Генеральный секретарь не может поддержать какие-либо мероприятия или действия, представляющие собой отклонение от этой позиции.

7. Что касается Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, то вместо покойного Клода Пиллуда я назначил в качестве третьего члена Комитета на срок, начинающийся с 28 апреля 1985 года, г-на Поля Вурта из Швейцарии. Кандидатура г-на Вурта была отобрана Международным комитетом Красного Креста с согласия обеих сторон (см. S/16858, пункт 53). В настоящее время состав Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре вновь восполнен, и предполагается, что он возобновит свою работу в этом месяце.

II. ЗАМЕЧАНИЯ

8. Несмотря на итоги январской встречи я по-прежнему убежден в возможности достижения соглашения. В подходе, занятом мною с января месяца, учитывается тот факт, что кипрско-турецкая сторона выразила свое согласие с документацией; и поэтому я предполагаю, что она желает сохранить достигнутые результаты и по-прежнему следовать своей позиции при условии, что будет получено согласие и другой стороны. Как я уже сообщал выше, впоследствии мои усилия по устранению препятствий, стоящих на пути принятия документации кипрско-греческой стороной, принесли положительные результаты. Кипрско-турецкой стороной еще не была изложена ее позиция в отношении моих усилия, предпринятых начиная с января месяца, и я жду от нее ответа.

9. Для создания обстановки, способствующей достижению прогресса, важно, чтобы обе стороны воздерживались от публичных заявлений, представляющих собой отклонение от позиций, которые ими были заняты в контексте моей миссии добрых услуг. Подобные заявления способствуют лишь возникновению недоверия и усилению опасности того, что обе стороны возвратятся на взаимонеприемлемые позиции.

10. Хотя я еще не могу сообщить Совету о том, что обе стороны пришли к договоренности, я считаю, что по своей сущности документация, которая разрабатывалась в течение последних десяти месяцев напряженнейших усилий, представляет ту формулу, которая может привести к обеспечению справедливого и прочного решения кипрской проблемы. Если обе стороны проявят необходимую добрую волю и будут сотрудничать, то в самое ближайшее время можно будет достичь договоренности. Поэтому в предстоящие недели я собираюсь активизировать свои усилия на дипломатическом уровне и будут приветствовать поддержку со стороны всех тех, кто заинтересован в подобном исходе.